

Arawak manuscripts
1803
Mss.498.3.Sch8

American Philosophical Society
2003
105 South Fifth Street
Philadelphia, PA, 19106
215-440-3400
manuscripts@amphilsoc.org

Table of Contents

Summary Information	3
Background note	4
Scope & content	5
Administrative Information	6
Indexing Terms	6
Other Finding Aids	7
Other Descriptive Information	7
Other Descriptive Information	7
Collection Inventory	8
Arawak manuscripts.....	8

Summary Information

Repository	American Philosophical Society
Title	Arawak manuscripts
Date	1803
Call number	Mss.498.3.Sch8
Extent	0.3 Linear feet
Extent	0.3 linear feet
Location	LH-MV-E-8
Language	German
Abstract	<p>Theodor Schultz was a Moravian missionary in British Guiana at the turn of the nineteenth century. The Arawak language manuscripts sent to the APS by him include both a grammatical treatise (organized upon the Latin model) ("Grammaticalische Sätze von der Aruwakkischen Sprache") and an extensive Arawak-German dictionary ("Aruwakkisch deutsches Wörterbuch, vermehrt 1803").</p>
Preferred Citation	Cite as: Theodor Schultz, [Name of Manuscript], American Philosophical Society.

Background note

Theodor Schultz was a Moravian missionary in British Guiana at the turn of the nineteenth century.

Scope & content

The Arawak language manuscripts sent to the APS by Theodor Schultz include both a grammatical treatise (organized upon the Latin model) and an extensive Arawak-German dictionary.

Administrative Information

Publication Information

American Philosophical Society 2003

Provenance

Acquisition Information

Gift of Theodor Schultz, 1819.

Processing Information

Recatalogued by rsc, 2002.

Alternative Form Available

These materials are also available on microfilm (Film 1349).

Indexing Terms

Genre(s)

- Dictionaries.
- Language Material
- Native American Materials

Subject(s)

- Arawak language
- Arawak language--Dictionaries--German
- Beyond Early America
- Indians of South America--Languages
- Language and Linguistics
- Linguistics

- Moravians--Missions
- Native America

Other Finding Aids

The Schultz manuscripts are indexed in the [On-line Guide to American Indian Manuscripts](#) (number 164, 165, 412, and 413).

Other Descriptive Information

The Grammar was treated by the conservation department in April 1936. Originally bound on two vellum tapes, case-in style, with blue paper sides and white laid paper backbone. The volume was taken apart, pages were resized, flattened, and repaired, stripped and re sewn into Kelmscott endpapers. Old boards split and new vellum strips inserted and glued; new vellum backbone slipped under paper sides; back lettered.

Other Descriptive Information

This large volume contains German to Arawak dictionary. Thomas Schulz, a German Moravian missionary to British Guiana, compiled the dictionary in the nineteenth century and sent it to the APS.

Arawak manuscripts

Collection Inventory

Arawak manuscripts

498.3 Sch8 Aruwakkisch Deucthes Wörterbuch	1803	622p.
---	------	-------

A dictionary with German equivalents and examples, as well as alphabetical Arawak index.

498.3 Sch8g Grammatische Sätze von der Aruwakkischen Sprache	1803	173p.
---	------	-------

A grammatical treatise based upon a Latin model, with Latin terms used throughout, though most of the text is German
